

# Информационный циркуляр

**INFCIRC/1158**

23 ноября 2023 года

**Общее распространение**

Русский

Языки оригинала: английский, арабский

---

## Сообщение Постоянного представительства Объединенных Арабских Эмиратов при Агентстве

1. 22 ноября 2023 года Секретариат получил вербальную ноту, препровождающую письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Агентстве, действующего в качестве председателя Арабской группы.
2. В соответствии с просьбой вербальная нота и приложение к ней настоящим распространяются для сведения всех государств-членов.



ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО  
ОБЪЕДИНЕННЫХ АРАБСКИХ ЭМИРАТОВ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ  
ВЕНА

Исх. №: PMVIENNA-O-IAEA-23-186

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА

Постоянное представительство Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций и международных организациях в Вене свидетельствует свое уважение Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) — Канцелярии Генерального директора — и имеет честь направить письмо на имя Генерального директора МАГАТЭ Его Превосходительства г-на Рафаэля Мариано Гросси от Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при МАГАТЭ Его Превосходительства посла Хамада аль-Кааби, действующего в качестве председателя Арабской группы.

Постоянное представительство ОАЭ просит уважаемый Секретариат направить письмо в Канцелярию Его Превосходительства Генерального директора.

Постоянное представительство Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций и международных организациях в Вене пользуется случаем, чтобы возобновить Международному агентству по атомной энергии — Канцелярии Генерального директора — уверения в своем самом высоком уважении.

Вена, 21 ноября 2023 года  
[Печать]

*Приложение: письмо*

В Международное агентство по атомной энергии  
В Канцелярию Генерального директора  
Вена

## Неофициальный перевод

**Его Превосходительству г-ну Рафаэлю Мариано Гросси  
Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии**

(Приветствую Вас)

От имени Арабской группы в Вене имею честь направить Вам следующее письмо, касающееся рисков, связанных с ядерным потенциалом Израиля, особенно на фоне последних соответствующих событий.

- 1- Арабская группа вынуждена высказаться по поводу чрезвычайно опасного события, которое касается мандата Международного агентства по атомной энергии.
- 2- Как и все международное сообщество, Арабская группа с тревогой восприняла крайне опасные, неожиданные и беспрецедентные заявления израильского министра по делам наследия о том, что одним из решений, предлагаемых для урегулирования текущей ситуации в секторе Газа, является сброс на него ядерной бомбы. Любое применение или угроза применения ядерного оружия любой стороной при любых обстоятельствах представляет собой серьезную угрозу региональному и международному миру и безопасности, является грубым нарушением норм международного права и методично разрушает международную систему ядерного разоружения и нераспространения.
- 3- Арабская группа осуждает эти агрессивные и преступные заявления самым решительным образом. Она осуждает также любое применение или угрозу применения ядерного оружия любой стороной и при любых обстоятельствах и подчеркивает, что единственным способом противостоять опасности применения ядерного оружия является его полная ликвидация поддающимся международной проверке и необратимым образом под контролем Международного агентства по атомной энергии.
- 4- Арабская группа призывает международное сообщество и все международные организации, в том числе Совет Безопасности, принять все необходимые меры для выполнения его резолюции № 487 (1981), в которой содержится призыв к Израилю поставить все свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии, и его резолюции № 687, в которой подчеркивается важность создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, в дополнение к выполнению резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающихся «освобождения Ближнего Востока от ядерного оружия» и «опасностей распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке».
- 5- Арабская группа подчеркивает неприемлемость сложившейся ситуации, в которой Израиль остается вне Договора о нераспространении ядерного оружия и настаивает на том, чтобы его ядерные установки не находились под гарантиями Международного агентства по атомной энергии, — ситуации, которую арабские страны отвергают и пытаются решить десятилетиями.
- 6- Соответственно, Арабская группа призывает Генерального директора Международного агентства по атомной энергии и директивные органы Агентства:
  - А — занять реальную и четкую позицию в отношении этого тревожного и опасного события;
  - В — принять практические меры по активизации выполнения соответствующих международных резолюций, особенно резолюций Генеральной конференции

## Неофициальный перевод

Международного агентства по атомной энергии о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, последняя из которых была принята в 2023 году, и о ядерном потенциале Израиля, последняя из которых была принята в 2009 году.

- 7- В заключение следует отметить, что арабские страны оставляют за собой право принять все необходимые меры в различных директивных органах Агентства по противодействию угрозе, создаваемой ядерным потенциалом Израиля. Арабская группа будет продолжать следить за этим вопросом в директивных органах Международного агентства по атомной энергии. Мы просим также Секретариат распространить текст настоящего письма среди государств-членов.

Примите уверения в моем самом высоком уважении

Посол / Хамад аль-Кааби  
Председатель Арабской группы в Вене  
Постоянный представитель при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Вене.